

# 実用面から見た 名詞の数と冠詞の研究

村 上 省 三

## 緒 言

英文を読む場合、殆んど注意されることもなく看過される名詞の article や number の問題が、作文の際には非常に重要となる。殊に日本人にとって国語には名詞につく冠詞の有無や数の区別は殆んど必要がないから、尚更英文を書く場合、此の問題に苦労する。古典的には Jespersen や Christophersen、また日本でも最近金口儀明氏の英語冠詞活用辞典など名著があるが、日常英文を書く時、手軽に役立つようには思えない。

ここで現代米語を中心とした冠詞や数の問題について、実用面で頻度の多いと思われるもの、特に商業英語関係の語を挙げてみた。勿論こゝに取扱つたものは問題の極く一小部分に過ぎないが、筆者が最近遭遇した問題の単語を幾つか挙げ、次に注意すべき用法を幾つか挙げてみた。従つて初めに挙げた単語の中に後述の用法が重複する場合も多く、その際は適宜説明を割愛した。

英学生特に商業英語学習者に多少なりとも参考になれば幸いである。

### 1. accommodation

#### uncountable usage

The hotel affords luxurious accommodation for 400 guests. そのホテルは設備が優秀で 400 人の客を収容できる

There travelers may find accommodation at moderate terms. 同地では旅客はかっこうな料金で宿泊できる

He reserved the accommodation in advance. 彼は宿泊の予約をした

Hotels there give (or furnish) good accommodations. 同地のホテルは

---

設備がよい

hotel accommodations ホテルの設備 rooming accommodations 貸部屋  
〔注〕一般に accommodations の形が多い。an accommodation は見当らない。

## 2. agency と agent

商英では会社、商社 (company, firm, concern or house) は pronoun としては we, they として複数扱いが多いが、代理店の意味の agents も同様複数扱い。なぜなら agent=a person who acts for others 即ち代理業者として一人を意味するのが原則であるから。しかし総代理店を a sole agents としては不味いので、a sole agent と単数にするか、a sole agency とする。尤も We appoint you our sole London agents の例もある (BE誌 Feb. 1968 安達博吉氏)

Without further explanation in detail, you are fully familiar with the mutual advantage that can be obtained from entrusting sales of your products to a sole agent.

貴社製品の販売を総代理店に依頼することから得られる相互の利益はこれ以上くわしくご説明申し上げるまでもなく十分ご承知のことと存じます  
尚総代理店は an exclusive agency とも言う。

## 3. arrangement

uncountable usage

We have made complete arrangement to do business. 取引をする打合せが完了いたしました

flower arrangement 生花 (動詞は arrange flowers)

We have arrived at an arrangement. 協定が成立した  
our arrangements with you on consignment 委託販売に関する御社との協定  
make satisfactory arrangements for a reception 十分に接待の準備をする  
an arrangement committee 準備委員会 (=a committee of arrangements だからここは countable)

Arrangements have been made to pick up your caps and gowns within a few days of your graduation. ご卒業の数日以内に帽子とガウンを入手する準備はできて居ります (Dartnell: Business Letter)

All arrangements can be made direct with the branch office. 凡ゆるとりきめは支社と直接なさることが出来ます

We have made all arrangements with the manufacturers for the purchase and shipment of these goods. この品物の仕入れも輸送も、一切製造業者と協定をすまして居ります

We cannot go forward with our arrangements for this year's show on our usual scale. いつもの規模で本年の展示会の準備にとりかゝることはできません

#### 4. business

uncountable usage この用法が多い

We have been in business more than thirty years. 当社は創業以来30年以上になります

We have been doing quite extensive business with large dealers in the States. 合衆国の大口取引先と大量の商売をしております。

We believe that mutually profitable business will result, if you will accept this proposal. 此の申込みをお受け下さるならその結果としてお互いに有利な取引ができるものと信じます

We hope, however, you will not be too much influenced by this reply, because there are always fluctuations in business. しかしながら商売には盛衰興亡がつきものですから此のお返事を信じ過ぎないようお願いいたします  
We should like to extend our business to your market. 御地市場に進

出いたしたいと存じます

He is punctual in payment and sound in his manner of doing business.  
同氏の支払は迅速、営業ぶりも健全です

He is traveling in Europe on business. 社用で欧州を旅行中

No admittance except on business. 無用の者入るべからず

go into business 実業界に入る

We have never done any business with him. 一度も彼と取引したことは  
ありません =We have had no business connections with him.

countable usage

a business 一業種, 一企業

More businesses fail, say the authorities, because of management oversight or shortcomings than from any other single cause. (The Royal Bank of Canada Monthly Letter August, 1967) 事業が失敗するのは他の原因によるよりも、経営上の不注意や欠点によることの方が多いと権威筋では言っている

They are in the textile business. 同社は織物業をしている

We have long been in the business of selling cars of popular make.  
当社は多年大衆向きの車の販売を業務としています

## 5. effort

It didn't need much effort. たいした努力は要らなかった

make an effort = make efforts

make a good effort, make a great effort = make every effort (cf. take every precaution) 即ち U と C 何れにも用いる

## 6. expression

uncountable usage が普通

He gave expression to his gratitude. = He expressed his gratitude.

courteous expression 丁寧な言 clear forceful expression はっきりした力強い表現

countable usage

I read a pleased expression on her face. 私は彼女の面に嬉しさが浮

The sight of the town on a rainy day takes on a sleepy expression.  
雨の日にはその町は眠っているような光景を呈する

to use a rather trite expression 少し古風な言い方をすれば a favorite expression of the day 今時好んで使われる言 double-meaning expressions 二様にとれる言葉 a common expression 通り言葉 widespread expressions of discontent with the soaring prices 物価騰貴に対する世間一般の不満の声

[注] 一般に adjective が前にくると countable に変わる傾向がある。

## 7. impression と influence

have a favourable impression on him 彼に好印象を与える

have a bad influence on him 彼に悪影響を及ぼす

(=effect)

produce an immense impression on the audience 聴衆に深い感銘を与える

produce some influence on a person …に多少の影響を与える

make an enduring impression on a person …に忘れ難い印象を与える

exert beneficial influence upon a person …に有益な感化を与える

leave a deep and lasting impression on them 深く忘れがたい印象を与える

obtain great influence with them 彼らに対し非常な権力がある（彼らを動かす力が大へん大きい）

[注] (1) impression は countable noun として an impression, impressions と  
言えるが influence は uncountable の場合が多い

(2) have an impression on him, have influence on him と動詞 have と  
人の前にくる on は共通

(3) “印象を与える, 影響を与える” の日本語に当る give を用いて give a  
false impression to them とは言えるが, give his influence to them  
は=lend his influence to them となつて意味が全く異なる

(4) have 又は produce 等の動詞なら両者共あとへ on, upon がくるが give  
an impression to them, use his influence in their favor, use one's  
influence for peace 等の如く後へくる前置詞が変わってくる

## 8. improvement

uncountable usage

The makers of the articles claim that these features are distinctive  
improvement and strong points compared with other types of machines.

同品の製造業者はこれらの特徴は他の型の機械にくらべて目立った改善であり、また長所であると言っている

bring about improvement 改善を施す

countable usage

This marked a distinctive improvement in the cleanliness of the streets.  
この時から市街がみちがえるほど清潔になった

Please look into this situation, and tell us what improvements we can expect on your side to prevent delay in our receipt of your documents in the future. (BE誌 July 1968)

何卒このたびの事情をお調べの上、今後は書類延着防止のための改善策をどのよう  
に講ぜられるおつもりかお知らせ下さい

We have introduced various improvements in our new machines.  
当社の新しい機械には各種の改良が施されています  
showed a decided improvement on ...がすっかり改善された

work an improvement. 改善を施す \* contemplate improvements 改善を企  
てる embody the latest improvements 最新の改良を具体化する initiate  
improvements 改良に着手する

### 9. perspective 配景, 遠近, 見透し

uncountable が多い

Perspective is important so that you see things in their relationships  
いくつかの事象を相関関係に於て見るように見通しを立て、おくことが大切である

Many happenings of last year seem less important when viewed in  
perspective. 大局的に見れば去年の出来事の中には左程重要とは思えないもの  
もかなりある

---

countable usage

A fine perspective opened out before us. 美しい眺望が眼前に展開した (前に形容詞が来たから “a” がついた)

## 10. pleasure

uncountable usage

Children take pleasure in making and breaking toys. (英和活用)  
子供は玩具をつ　こわしたりするのを喜ぶ

He seems to take pleasure in teasing his little sister. (Hornby)  
彼は妹をいじめるのが楽しいらしい

countable usage

It will be a pleasure for us to be of any service to you. 何なりとお役にたつことができれば嬉しく存じます

We have the pleasure of confirming our telegram just dispatched offering you firm the following goods : 次の商品を確定提供申上げる旨只今打電したことを確認いたし度く存じます

He is the gentleman whom I had the pleasure to meet soon after I arrived in London. あの紳士は私がロンドンに着くと間もなくお目にか、った方です。

[注] take pleasure in + gerund, have the pleasure of + gerund が 最も一般的な形である



11. practice

uncountable usage

It affords good practice in English composition.  
それは英作文のよい練習になる

Practice makes perfect. 技術の完成は練習によるのみ、  
It requires much practice. それは多くの練習が必要である。 retire from  
practice 廃業する do shooting practice 射撃練習をする  
a physician in practice. 開業医  
countable usage

He makes a practice of traveling abroad. 彼はよく海外旅行をする

The doctor has a large practice. その医者はよくはやる

superstitious practices 迷信的なしきたり a paying practice ひきあう  
商売 put down the practice. その習慣をやめる

12. progress

uncountable usage

The country is rapidly making economic and social progress.  
その国は経済上にも社会的にも急速な進歩を遂げている

The work seems to make no progress. 工事は少しも進展しないようす

The patient is making steady progress toward recovery (or restora-  
tion). (患者は目に見えて日増しに快方に向っている)

make great progress; make much, rapid, good, solid, considerable, ex-  
cellent, poor, or encouraging progress

countable usage

Every month has marked a good progress. (毎月立派な成績をあげています)

maintain a steady progress, show a surprising progress

[注]一般に頭に形容詞がくると a がつくことが多いが, progress は上例の如く同じ形容詞でも a がついたり, つかなかったりする。しかし countable の場合は殆んど列外なく形容詞がくる

13. rain

uncountable usage

We had rain late in the afternoon. 午後おそく雨になった

Rain came down in torrents. 雨がどしゃ降りだった

in rain 雨の降る中を = in the rain a deluge of rain 豪雨

countable usage

Contrary to the weather forecast, a light rain began to fall when I left school, Running home in the rain, I was soaked with sweat.

Each time there are heavy rains, the volcanic ash plateaus crumble in an instant to cause casualties among residents, damage crops and force prefectures, cities, towns and villages to allocate funds for relief and rehabilitation. (Asahi Evening News) 豪雨のある度毎に, 此の火山灰台地は忽ち

に崩れ落ちて、住民の間に災害をもたらし、作物をいため、県市町村に救助復旧資金の割当を余儀なくさせている

We have the rains in early summer. 当地は初夏が雨期になる

a soft rain 静かな雨 a fine rain, 細かい雨

a torrential rain, a pouring rain, a streaming rain 何れも大雨, 豪雨

#### 14. relation

uncountable usage

have business relation with …と取引関係がある have no relation to  
…と無関係 set them in right relation to each other 正当な関係を相互に結  
ばせる relation by marriage 縁戚関係

countable usage 断然複数形が多い

He has done so much to cement the relations between England and Japan. 彼は日英関係を強固にするために大いに貢献した

They are on hostile relations with each other. 彼らは互いに敵対関係にある

cultivate friendly relations between the two nations. 両国間の交友を深める

establish the best relations with the country. その国と出来るだけの親善関係をうちたてる

---

the trade relations between …との間の通商関係

improve labor-management relations 労使関係を改善する promote the  
better relations between A and B AB間の親善を促進する enter into  
business relations with you 貴社と取引関係に入る

This may have a relation to the fact that mechanization and automation  
are delayed in the small enterprises. 小企業の機械化やオートメーションが遅れ  
ているのは此のことに関係があるかも知れない

The fact that the average income of Kagoshima citizens is the lowest  
in the nation, even though it looks like a tropical country with many natural  
blessings, has a major relation with the wide extent of the volcanic ash  
areas. (Asahi Evening)

鹿児島は天恵豊かな熱帯性地方のように見えながらも県民の平均所得は全国最低で  
あることは火山灰地帯が広く同地域に広がっていることと深い関係がある

## 15. sale

uncountable

Every article on view is on sale. その展示品はいずれも売ります  
They are not for sale 非売品です bargain sale 大安売 consignment  
sale 依託販売 credit sale 掛売

a sale の例

Your goods are enjoying a wonderful reputation and commanding a  
very good sale in this market. 貴社の商品は当市場では評判も最高、売れゆき  
も素晴らしいです

The department store has a bargain sale at the end of every month.

The book continues a large sale. その本は引続き売行き良好  
a summer sale 夏の特売

sales の例

We have considerably increased our sales. 当店は大いに売行がふえた

Enclosed are our catalog and sales literature of the goods.  
同品のカタログと販売用印刷物を同封でお送りいたします

I did not get the saleswoman's card, nor can I find the sales slip to  
give you her number. She is of medium build and has black hair. (Dartnell:  
Business Letter) その売り子の名刺も貰わなかったし、その娘さんの店員番号  
をお知らせしたくも、その時の販売伝票も見当りません。その娘さんは中肉中背で黒  
い髪をしていました

Such a catch-penny sales policy will finally defeat its own purpose.  
一円でもよけい儲けようというそうした商法は結局は逆効果となります (BE July  
1958)

develop our sales = develop a new market 販路を拡張する sales agent 販  
売代理人 sales manager 販売部長

Please consider me an applicant for the position of salesman you  
advertised in the Japan Times of May 10. 5月10日のジャパントイムズ紙に広  
告なされたセールスマンの職を申込みたいと存じます

〔注〕形容詞の例をする名詞の plural "s" はとれるのが普通だが、上例に見るよう  
に sales は形容詞用法の場合もとれない。sports の場合も同様で、sports-  
man, sportswoman, sportswear, sportscar など

---

## 16. service

uncountable

social service 社会奉仕    postal service 郵便事務・civil service 文官  
勤務, 行政事務, 公務員(集)    in active service 在職中, 現役中

We do want you to know how grateful we are for every suggestion  
that would enable us to give our insureds better service. (Dartnell p.60)

当社の被保険者の方々に一層よいサービスができるよう, 何なりとお気づきの点をお知らせ下さるならばどんなに有難いかを是非共知って頂きたいと存じます

Count always on our willingness and ability to give you Custom Shade  
variety, quality, value, dependable service second to none. (ibid. p.103)

当社カスタム印日覆いは, その様々な品種, 特質, 真価, どの店にも劣らぬほど  
信頼できるサービスで喜んで御提供できることをいつもお考えおき下さい

countable

employment services 職業斡旋    a marriage (a burial)service 結婚式(葬  
式)    the telephone service 電話業務

A bus service is available as far as the next town.  
隣の町までバスがあります

We will do (or render) our services to your entire satisfaction.  
十分ご満足いただけるようにサービス致します

It will be a pleasure for us to do a similar service to you at any time.  
いつでも<御社がなさって下さったのと> 同じような御奉仕を当社も喜んでさせて

頂きたく存じます

A trial order would convince you of the excellence of our goods and services. 試験的にご注文を賜わるならば当社製品とサービスの優秀性をご納得頂けるものと信じます

Mortgage financing, insurance and property management coupled with our commercial and industrial sales and real estate appraisals and counseling will provide our clients with total financial and real estate services.

(ibid. p.75) 当社の商工業関係の取引、不動産の査定とその助言に加えて抵当権の融資、保険や資産の管理など財務、不動産の全般にわたるお世話をお客様にさせていただきます

#### 17 to a degree, in a degree など

to a degree かなり、相当に、少しは（口語）

to a certain degree ある程度まで

to a high degree 高度に in a degree=in some degree 少しは、幾分は

to some extent=to a certain extent ある点までは

to a great extent=to a large extent

〔注〕即ち degree の前置詞は to, in どちらでもよいが, extent の前には常に to, 但し in extent は“大きさでは”, “広さでは”と意味がちがってくる。

#### 18. uncountable で不定冠詞も plural “s” もつかないもの

fun, homework, information, knowledge, literature, scenery, stationery, applause, music, etc.

---

We had a lot of fun (or much fun) during the party.

The teacher gave his class a great deal of homework.

I wish you would give me some information.

Students should gain as much knowledge as possible.

Most of the students tried to find work (= jobs) during the summer vacation.

[注] iron work 鉄の工事 iron works 鉄工所

the Toho Machine Works, Ltd. 東邦機械製作所, また works は文学作品

I have had much trouble. Please help me. (時に troubles も用いる)  
We must cut down on stationery. 用紙類を節約せねばならぬ I'm writing  
this letter on hotel stationery. 今ホテルの便箋で此の手紙を書いています

He is a member of the editorial staff of the newspaper. 編集部員  
He uses too much slang.

Religion 宗教, language 言語の意味では常に U.

Religion has proven to be no barrier, and the problem of language  
has been met in great part by the increasing use of English. (J. T. W.)

宗教は何の障害にもならないことが判明, また英語の使用が増大するにつれて言語  
問題も益々大きくなった

#### 19. 通例複数形をとる名詞

activities (activity もあるが), congratulations, regards (宜しくの意で),



fumes, bowls, resources, etc.

The E.S.S. holds many activities during the year. その他 social activities, literary activities (but: Japan is now enjoying great commercial and industrial activity.)

Congratulations on finding such a good job! (on の代りに時に for)

Please give my best regards to your wife.

How to dispose, safely, of the smoke and fumes spewed into the air from factories, automobiles, homes? (Washington Post) 工場, 自動車, 家庭から空中に吐き出される煙や煙霧をどう安全に処理したらよいか

We should protect the forest resources against exhaustion. 森林資源を枯渇から守らねばならない

ボウリングの意では bowls と s がつくが news と同様単数動詞を支配する。

Bowls is good exercise. 又 Let's bowl, というが Let's play bowling とはあまり言わない。

## 20. phrase, idiom の中で冠詞も複数 S もないもの

The goods are subject to a 2% discount against cash in 14 days.  
商品は14日以内の現金払いには2分の割引をする

We cannot afford to include a case without charge on so small an order. こんな少量の注文には無料で箱をつけるゆとりはない

The export has increased 5 percent both in price and in volume.

---

a victory won at unparalleled cost of blood and treasure. 他に例のない程高価な生命財産を犠牲にして手に入れた勝利

Though stated in polite terms his reply was, in effect, a flat refusal.  
言葉こそ丁寧だが、要するにきっぱりした断りの返事だった

We hope that precaution on top of precaution will be taken in this regard. 此の点では慎重の上にも慎重であって欲しい

An inquiry is now in progress. 調査は目下進行中

In reply to your inquiry of September 15 (…=in response to…, in reference to…) 尚20の問題については1より16までの文例参照。

couplet による冠詞の脱落

man and wife, day and night, rich and poor, young and old, arm in arm,  
from head to foot, from hand to mouth, step by step, face to face, etc.

## 21. 同じ語が uncountable になったり countable になったりするもの

Our town has a population of 200,000.

Our town has 200,000 population.

pay day 給料日 It is pay day today. (aがない) but :

a pay job = a pay work = a part-time job

His business has a large connection at home and abroad. 国の内外に多くの得意先がある

I've decided to cut all connection with him. 彼とは絶交することに決めた

We have wide connections with first class makers. 一流メーカーと  
広く取引がある

His payments have always been prompt and regular.

He is punctual in payment.

In recent years their payments have often been irregular and we have had  
to press them for payment.

It is a matter for regret, 残念なこと。It's a matter of time. もう時間の問題  
What results is relatively inert matter with a relatively small oxygen con-  
tent. (Washington Post) その結果たるや比較的少量の酸素を含む比較的化学  
作用を起さない物質となる

[注] matter は U が多く。content は内容, 目録の意味では plural

Within a several mile radius of that point, other industrial wastes  
and contaminated dredge spoils are also dumped every day several times a  
day. (ibid. by Haynes Johnson) その地点から5, 6哩の範囲内では日に何  
回も, それも毎日毎日他の工場廃液や汚染されている浚渫した土砂がトラックで運び  
棄てられている

[注] waste は屑, 廢物の意では通例 U, 浚渫した土砂も U の筈であるが, 上例  
のようにも使うらしい。spoils of office 役得(米) spoils of war 戦利  
品 It's waste of time. What a waste! 何という浪費 cotton waste ぐず  
綿

22. a kind (or kinds) of の意味で本来は uncountable が countable noun に

Such cruelty is a disgrace to humanity. かゝる残虐は人類の恥 a rise in  
prices (or commodity prices) 物価騰貴 = price hike

---

Our efforts are beginning to have an effect, 努力の効果が見えてきた but:  
The political change in that country did not have much effect on our market.  
同国の政変は当地の市場にはたいした影響はなかった

There is a possibility that I may not be home when you visit us next.

We need some strong remedies to cope with this difficult situation.  
(困難な現時局に対処するには何か思い切った救済策が必要だ)

#### 特に形容詞などの modifier がつくと

There was a short silence. (but: after the short silence, There was  
silence then. There was absolute silence.)

She was in a blouse of a sober red. くすんだ赤のブラウスを着ていた

Modern times have seen an increasing reliance on administrative  
bodies that are only indirectly responsible to the people. 国民に対しては  
間接にしか責任をもたない行政機関に益々依存するようになっている

We are quite willing to put your account on a 60 d/s D/A basis. 貴  
社の勘定は一覧後60日払い手形引受書類渡しの条件で全く結構です (60d/s D/Aは  
basis の modifier)

Please quote your rockbottom prices on a C.I.F. basis for the  
following items :

下記品目について運賃保険料込建値にて見積り乞う

He exercised a great moral effect on the youth. 彼は青年に大きな精  
神的感化を与えた

One of Britain's foremost narcotics research authorities, who must

remain unidentified for professional reasons, points out that when used in large amount, hashish can produce a "large scale psychotic effect." (International Herald Tribune) 麻酔薬の研究で英国一流の権威者の一人は職業上の理由で名前は出せないが、同氏によると大麻は大量に使用すると精神に甚大な影響を及ぼすことがあると指摘している

a full ten days まる十日間=ten full days

その他, 3時間も長く three long hours

まる一日 for a whole day 一時間も for a long hour

沢山たまった勘定 a long bill

また business letter で重要視される `you-attitude' または `you-view-point' には冠詞 the か a が必ず必要だがよく学生は落す

その他 a + 形容詞 + noun の形は 6 ~ 16 までを参照のこと

### 23. as + a + noun

as a result of...の結果として as がなければ the result of, また as the result of も時にはあるが頻度は遙かに少い (Thurston Womack) その他 as a rule 概して as a matter of fact 実は, 実際のところ as a matter of course 勿論, 当然 as a last resort=in the last resort 最後の手段として

Such statements may often be justified as a saving of time.

そういう陳述は時間を節約するものとして屢々正しいとされよう

### 24. 単複同形のための誤り易い語

aircraft, fruit, fish (and other names of fish such as salmon, trout, cod, cuttlefish, swordfish, etc.)

---

with the world-wide spread of tourism, especially through the development of aircraft (pl.) 世界的観光ブーム、特に航空機の発達のため

### government

政府・内閣の意味では通例単数扱いであるが英国では屢、複数扱い 例, The India government have started to exercise administrative control over the export of raw cotton. 印度政府は綿花の輸出に統制管理を始めている

### 25. 単語併列の際の冠詞への影響 (英文学研究第5号既載)

通例 “テレビを見る” watch television “ラジオを聞く” は listen to the radio 即ちラジオには the がつき、テレビは無冠詞が普通。しかるに次の場合には一種の chain reaction で the radio の the がとれたり、the television となったりする。

The radio, the television, the drama and the movies not only afford various kinds of amusement to young people, but also have a potent influence upon them.

the press, television and radio (反対に the がとれる)

### 26. be 動詞のあとへくる名詞が adjective use となり、名詞的性格が薄れて冠詞が省略される場合

He is secretary of a businessman.

He is secretary to the prime minister. (高官の時 is to)

He was son of a tailor.

He was more artist than businessman.

but: The man we met just now was the headmaster of Rugby.

Are you Japanese? (a がないのが普通)

You're American. = You're an American. (何れも可)

In the United States it is almost etiquette to open a present immediately upon receiving it, mostly in the presence of the giver.

### generic noun としての a + noun の問題

従来一般に generic nouns としては a + noun, the + singular noun, plural noun without article の三つがあるとされている。Bergen and Cornelia Evans は Contemporary American Usage の中で a man in our town, a library book, A cat has nine lives, を挙げているが、最後の例は諺で初めの二例は generic nouns within certain categories で真の generic nouns ではない。

次の場合は何れも米国語ではあまり言わない。英国では別。

I like to ride a horse. → horses      Knowing how to use a typewriter is very practical. → the typewriter と夫々訂正する。

(Common Mistakes in Writtem English by Harold Price)

Do you like to read a book ? → books または Do you like reading? にかえる。

即ち日常米語では a + noun は避けて、no article の plural noun か the + singular noun とする。